

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS



"ALGUNAS CREENCIAS EN CUANTO AL CANCER  
EN LA POBLACION MESTIZA O LADINA"

JOEL DIAZ MARTINEZ

Guatemala, Marzo de 1975.

## PLAN DE TESIS

### I. INTRODUCCION

#### 1- Definiciones y conceptos

Creencia

Cáncer

Mestizo

Ladino

#### 2- Antecedentes

#### 3- Justificación

### II. OBJETIVOS

### III. MATERIAL Y METODO

#### 1- Material

#### 2- Método

### IV. RESULTADOS Y DISCUSION

### V. CONCLUSIONES

### VI. RECOMENDACIONES

### VII. BIBLIOGRAFIA,

## I. INTRODUCCION

### 1. - DEFINICIONES Y CONCEPTOS:

#### Creencia:

En su significado más general, es la actitud del que reconoce como verdadera una proposición y, por lo tanto, la disposición positiva respecto a la validez de una noción cualquiera. La creencia no implica por si misma la validez - objetiva de la noción que acepta ni, por lo demás excluye ésta validez. (1)

La creencia tiene tres grados:

- a) La opinión, que es una creencia insuficiente tanto subjetiva como objetivamente; (2). Esta es todo conocimiento, aserción o aclaración, incluya o no una garantía de la propia validez (3).
- b) La Fe, que es una creencia insuficiente objetivamente, pero considerada subjetivamente como suficiente. Es la confianza en la palabra revelada, no sujeta a - incertidumbre o a dudas, es la convicción (opuesto a opinión) de lo que no vemos (opuesto a ciencia) (2).
- c) Y la Ciencia, que es una creencia suficiente tanto subjetiva como objetivamente (2). Esta lleva en sí una garantía de la propia validez; como conocimiento, es el grado máximo de la certeza (3).

Por lo tanto, puede llamarse creencia, las convicciones científicas y la fe religiosa, el reconocimiento de un principio evidente o de una demostración, - también la aceptación de un prejuicio o de una superstición (2).

Al investigar en ésta tesis "las creencias" en cuanto al cáncer, le damos a la palabra "creencia" su amplio significado. Es decir, que las respuestas dadas a nuestras preguntas pueden ser una opinión personal del entrevistado, algo que -- crea como un dogma o fe, o que exprese una creencia basada en el conocimiento científico del problema.

#### CANCER:

(del Latín áncer, Cangrejo) Tumor o ulcera que destruye los tejidos orgánicos animales (4), es una neoplasia maligna, formada especialmente por células epiteliales (5). Las células que dan origen a la neoformación son por lo general

de mayor tamaño que las normales, poseen un núcleo monstruoso y se reproducen activamente; su disposición es, anárquica. Al avanzar en su proceso reproductivo, destruyen y reemplazan los tejidos y órganos vecinos; en los casos en que son arrastradas por la sangre u otros humores, dan lugar a nuevos focos con desaparición o no del primero. A un conjunto de células cancerosas se les da el nombre de tejido canceroso; éste puede anidar en cualquier órgano o tejido, incluso el óseo; es decir, que existen tantas variedades de cáncer como tejidos pueden ser atacado por él. (4)

La neoformación cancerosa es causa de una pérdida funcional del órgano afectado y va acompañada de una intoxicación general. Ocasiona dolor por la compresión a que el crecimiento anómalo del tejido canceroso somete a los filetes nerviosos, y pequeñas hemorragias internas o externas cuando ese mismo crecimiento provoca la rotura de los vasos sanguíneos (4).

El cáncer produce la muerte en plazo que será más o menos largo según el órgano atacado y la prontitud con que se haya acudido a atajar su desarrollo. En cuanto a la causa que lo origina, no se conoce con certeza y no es seguro que sea debida a un virus. Existe la propensión de carácter hereditario; también pueden provocarlo irritaciones de carácter crónico. Se sabe de cierto que ciertas sustancias químicas aplicadas a los epitelios, sobre todo las derivadas del alquitrán, los gases tóxicos de fábricas, el tabaco, la exposición excesiva a los rayos del sol, así como algunos regímenes alimenticios incompletos, lo estimulan (4, 6, 7).

En lo que respecta a su tratamiento, no se puede esperar ayuda alguna del organismo atacado, ya que éste carece de defensas contra él y, en realidad lo alimenta (4). Otros autores sin embargo consideran que el organismo dispone de un completo sistema inmunológico contra el cáncer ( ). Se retarda su desarrollo, y en casos especialmente afortunados se le destruye por medio de la radioterapia (Rayos "X", radio, Cobalto) y por intervención quirúrgica, aunque basta que una sola célula cancerosa haya quedado en el campo operatorio, para que la enfermedad se reproduzca en otro órgano en poco tiempo (4, 6, 7). También ha aparecido el tratamiento por vía general con fármacos antitumorales, entre ellos sobresalen: la mostaza nitrogenada, actinomicina D, metotrexate, purinethol y otros. El principal problema con éstas drogas, es su alta toxicidad y también afectan las células en crecimiento rápido que no son neoplásicas y otros órganos del cuerpo (6, 8).

El cáncer no es contagioso (4). Sin embargo ésta aseveración hoy día se pone en duda después que varios investigadores han encontrado que la exposición a ciertos virus ha coincidido con apareamiento de cáncer, especialmente Leucemia y Linfomas (6), por lo que probablemente se descubra que algunos virus son causa de unos cuantos tipos de cánceres humanos (7).

MESTIZO:

Dícese de la persona nacida de padres de raza diferente, y de modo especial al hijo de hombre blanco e india, o de indio y mujer blanca. (4)

LADINO:

Dícese del indio, nexro africano o mestizo que habla con corrección la lengua castellana y que se ha hecho a los usos y costumbres de los españoles (4).

2. - ANTECEDENTES:

Desde remotas épocas, al aparecer las enfermedades en el hombre, este principió a tejer todo un sistema de creencias en torno a ellas. Aparecieron las supersticiones, el culto religioso, la magia, etc., como una forma de hacer frente a ésta "maldición de los dioses". El cáncer, una de estas terribles enfermedades, por lo mismo, también ha sido forjadora de innumerables supersticiones y creencias unas veces basadas en el conocimiento científico, y otras muchas al amparo de "mitos" (') que han ido surgiendo con el devenir del tiempo (9, 10).

Guatemala no podía ser la excepción, más taniendo la herencia maya-qui ché que nos ha legado todo un sistema de creencias al respecto. Así, encontramos en la actualidad, que en cada región de nuestra patria existen enfermedades tales como: el pujo, mal hecho, ojo, mal de espanto, hijillo, y otras que han originado creencias encuanto a diagnóstico y tratamiento. Lo mismo podemos decir de cáncer o "tumor malo" según se verá en nuestro trabajo, donde lo que creen está a veces basado en la ciencia, pero otras veces no es más que una opinión o superstición (9, 10).

Es de notar que las creencias cambian de región a región, según se desprende de los estudios hechos por etnólogos y antropólogos en guatemala (9, 10), pero también hay similitudes notables, ya que todos formamos parte de la descendencia maya-quiché como apunté antes.

3. - JUSTIFICACION.

Considerando que el sistema de creencias en Guatemala es un factor que juega un papel de mucha importancia en la comunicación y entendimiento de mensajes que se proyectan al pueblo, comunicación y entendimiento que se logran me-

(') Mito: Fábula, ficción, tradición alegórica, por lo común de carácter religioso.

diante el conocimiento, el estudio y comprensión del medio donde se trabaja. He creído de suma importancia investigar algunas de las ideas que predominan en el pueblo en relación al cáncer. Ya que los medios de comunicación actuales, cuentan con una serie de recursos modernos (Prensa, Cine, Radio, Televisión, Volantes, etc.) que pueden llevar el mensaje hasta los lugares más recónditos, necesario es que ese mensaje sea asequible a la mente de la gente en su mayoría analfabeta.

Sin embargo, a través del tiempo, hemos visto que muchos de estos mensajes no son captados por el pueblo, algunas veces porque chocan con su sistema de creencias, el cual es "intocable" para todas las personas.

Por ello es necesario, previo a emprender cualquier campaña de divulgación, conocer lo que la gente cree sobre aquello que queremos dar a conocer. En este caso, sabiendo que el cáncer es un problema que siempre ha tenido incidencia en la población, que tiende a aumentar debido a que la población también aumenta, que los medios de diagnóstico son mejores, además de otras muchas causas, algunas de ellas ya mencionadas anteriormente, creemos debe emprenderse campañas de prevención mayores. Pero, que pasa?, la ignorancia sobre el cáncer impera no sólo a nivel de población, sino aún los profesionales de la medicina ignoran mucho más de lo que saben sobre él.

Sin embargo, mucho se puede hacer, y ya se está haciendo. Pero las campañas de divulgación y prevención del cáncer deben ser mejor orientadas, a fin de que, conociendo la idiosincracia de la población, sea aprovechada y los resultados sean óptimos.

En este trabajo investigaremos el pesnamiento del mestizo (o ladino) sobre el cáncer, ajustándonos a la definición dada antes. Ya habrá otros que investiguen el mismo problema en el grupo indígena, para así poder sacar conclusiones generales que sean aplicables a todo el país.

II.

OBJETIVOS.

1. - Conocer las creencias que los mestizos tienen respecto al cáncer.
2. - Divulgar nuestros resultados entre las personas y entidades que tienen a su cargo las campañas de detección y prevención temprana del cáncer, para que comprendiendo el medio en que se trabajará, los resultados sean mejores.

III.

MATERIAL Y METODO

- a) Se elaboró el siguiente cuestionario con el que personalmente entrevisté a todas las personas que forman el universo de este trabajo.

ALGUNAS CREENCIAS EN RELACION AL CANCER EN LA POBLACION MESTIZA

NOMBRE: \_\_\_\_\_ FECHA: \_\_\_\_\_

EDAD: \_\_\_\_\_ SEXO: \_\_\_\_\_ ESTADO CIVIL: \_\_\_\_\_

RESIDENCIA: \_\_\_\_\_  
SABE LEER Y ESCRIBIR? NO  SI  GRADO ALCANZADO \_\_\_\_\_

1. - Que es el cáncer?  
enfermedad  tumor  úlcera  brujería  no se sabe
2. - Cual cree que sea la causa?  
contagiosa  herencia  traumática  otros
3. - Quienes son más susceptibles de padecer el cáncer?  
todos  algunos  niños  jóvenes  viejos  mujeres   
hombres  casados  solteros  pobres  ricos  campesinos   
ciudadinos  gente sucia  gente limpia  indio  ladino

- Otros: \_\_\_\_\_
4. - Como se manifiesta el cáncer?  
palidez  pérdida de peso  anorexia  debilidad  mal olor  hemorragia  fiebre  edema  dolor  ascitis  tumor  ningún síntoma  no se sabe

5. - Donde se localiza más frecuentemente el cáncer?  
cabeza  tronco  abdomen  extremidades  pulmón  mama  útero  estómago  riñones  hígado  sangre  huesos  otro lugar: \_\_\_\_\_

6. - Curabilidad:  
a) Al inicio de la enf.: curable  incurable  mortal   
b) Enfermedad en curso: curable  incurable  mortal   
c) Enfermedad avanzada: curable  incurable  mortal

7. - Como se trata el cáncer?  
a) Al inicio de la enf.: medicamentos  cirugía  remedios caseros  -- milagro  brujería  radioterapia  no se sabe  otros: \_\_\_\_\_  
b) Enfermedad en curso: medicamentos  cirugía  remedios caseros  milagro  brujería  radioterapia  no se sabe  otros: \_\_\_\_\_  
c) Enfermedad avanzada: medicamentos  cirugía  remedios caseros  milagro  brujería  radioterapia  no se sabe  otros: \_\_\_\_\_
8. - Cuanto dura la enfermedad?  
Días  semanas  meses  años

9. - Si usted tiene cáncer, le gustaría saberlo? SI  NO
10. - Si el cáncer no se cura, cree usted que puede aliviarse? SI  NO
11. - Cree usted que las tabletas anticonceptivas dan cáncer? SI  No  dudá

12- Cree usted que el D.I.U. (o espiral) dá cáncer? SI  NO  du-  
da

b) Las personas entrevistadas son todas ellas mestizas, residentes en los municipios de Cabañas, Huité, San Diego, Río Hondo, Usumatlán, Teculután, todos del departamento de Zacapa; ya que éste departamento está formado por mestizos en su mayoría.

c) Las personas entrevistadas son todas mayores de 15 años, de ambos sexos, sin tomar como base la escolaridad recibida, en forma a-priori.

2. - METODO:

a) Se entrevistó individualmente a las personas que solicitaban atención médica en los Centros y Puestos de Salud de los municipios en mención. Se les hacía la pregunta usando el lenguaje apropiado hasta que fuera comprendida plenamente, y pudiera contestar consciente y libremente a las opciones presentadas o alguna otra de tipo personal que tuviera.

b) Otras personas se visitaron en su casa de habitación, y allí se les entrevistó, por considerar que su pensamiento nos era necesario.

IV. RESULTADOS Y DISCUSION

Queremos hacer notar que si bien es cierto que en todo trabajo científico debe tomarse en cuenta los resultados estadísticos, no hay que dar a estos más valor de lo que en realidad tienen, muy especialmente en este tipo de trabajo sobre "creencias" y no sobre datos concretos; de donde una creencia no se puede plasmar en forma estadística.

De tal modo que nuestros resultados y conclusiones se fundamentan en la impresión sugestiva de la investigación y se basan hasta donde es posible en datos procesados manualmente y expuestos en forma de gráficas y cuadros.

En los cuadros siguientes se hizo una investigación por edades, para saber si existe diferencia de creencias, entre ancianos (mayores de 60 años) y jóvenes (de 15-30 años). Se resumen en cuatro cuadros, para evitar lo engorroso que se ría presentar los resultados en forma de gráficas.

También creí importante, la investigación por escolaridad, de lo cual se hace un resumen en tres cuadros, y que aparecen al final.

LOS DE 15-29 AÑOS CREEN ESTO:

QUE ES EL CANCER?	Enfermedad 66.7	Tumor 23.3	Úlcera 9.37	no sabe 1.7	brujería -
-------------------	--------------------	---------------	----------------	----------------	---------------

QUE CLASE DE ENFERMEDAD?	Traumática 66.6	herencia 15.8	otros 11.6	contagiosa 5.8
--------------------------	--------------------	------------------	---------------	-------------------

QUIENES LA SUFREN?	Todos 61.2	algunos 38.8	jóvenes 20.6	viejos niños 20.6 11.8			
mujeres 75	hombres 25	casados 63.6	pobres 55	ricos 45	campes. 53.8	sucios 58	limpios 42
indios 56	ladinos 44.						

COMO SE MANIFIESTA?	dolor 35.2	hemorragia 17.7	anorexia 8.6	mal olor 8.6	palidez 6.9
fiebre 8.8					

LOCALIZACION	útero 18.4	estómago 17.7	sangre 15.5	mama 8.3	cabeza 7.5	abdomen 6.8
hígado. 4						

CURABILIDAD:	al inicio	en curso	avanzada:
medicamentos:	55.15	20.3	8.43
cirugía:	27.00	38.1	11.9
radioterapia:	9.75	8.6	17.0
milagro:	3.9	16.0	19.7
rem. caseros	--	12.6	-
muerte	--	--	32.8

DURACION:	años	Meses:
	83.9	16.1

SI USTED LO TIENE, LE GUSTARIA SABERLO?	SI	NO
	85	15

CREE QUE PUEDE ALIVIARSE?	SI	NO
	47.5	52.5

## DE LOS 30-44 AÑOS CREEN ESTO.

QUE ES EL CANCER?	Enfermedad 54.0	Tumor 36.3	Úlcera 7.7	no se sabe 1	brujería 1.8
-------------------	--------------------	---------------	---------------	-----------------	-----------------

QUE CLASE DE ENFERMEDAD?	Traumática 58.0	herencia 18.5	otros 13.9	contagiosa 9.4
--------------------------	--------------------	------------------	---------------	-------------------

QUIENES LA SUFREN?	Todos 68.8	algunos 31.2	jóvenes 7	viejos 93	niños 0	mujeres 93	hombres 7		
casados	solteros	pobres	ricos	campes.	citadinos	sucios	limpios	indios	lad.
70.8	29.2	66	34	50	50	83	17	25	75

COMO SE MANIFIESTA?	dolor 26.6	hemorragia 13.3	tumor 11.4	↓ peso 7.4	fiebre 7	anorexia 4.4
---------------------	---------------	--------------------	---------------	---------------	-------------	-----------------

LOCALIZACION:	Utero 17.7	estómago 14.3	sangre 12.5	hígado 4.2	cabeza 3.5	riñones 3.5
---------------	---------------	------------------	----------------	---------------	---------------	----------------

CURABILIDAD:	al inicio	en curso:	avanzada
Curable:	92.6	21.6	0
Incurable:	6.1	78.4	27.5
Mortal:	1.3	0	72.5

TRATAMIENTO:	al inicio:	en curso:	avanzada
Medicamentos:	37.5	23.4	13.0
Cirugía:	31.2	21.8	13.0
Radioterapia	9.3	17.2	9.2
Milagro:	14.0	17.2	24.0
rem caseros	6.2	14.0	-
Muerte:	-	-	16.6
no sabe:	-	-	20.4

DURACION:	Años	Meses
	71.8	28.2

SI USTED LO TIENE, LE GUSTARIA SABERLO?	SI	NO
	85	15

CREE QUE PUEDE ALIVIARSE?	SI	NO
	42	57.8

## LOS DE 45-59 AÑOS CREEN ESTO.

QUE ES EL CANCER?	Enfermedad 68.	tumor 24	ulcera -	no sabe 8	brujería -				
QUE CLASE DE ENFERMEDAD?	traumática 73.9	herencia 4.3	otros 17.4	contagiosa 4.3					
QUIENES LA SUFREN?	todos 56.5	algunos 43.5	jóvenes 20	viejos 80	niños 0	mujeres 83.3	hom. 16.7		
casados	solteros	pobres	ricos	campes.	citadinos	sucios	limpios	indios	lad.
57	43	50	50	60	40	57	43	43	57

COMO SE MANIFIESTA?	dolor 37	↓ peso 13	hemorragia 11	fiebre 11	palidez 9.2
---------------------	-------------	--------------	------------------	--------------	----------------

LOCALIZACION:	estómago 18.5	útero 17.3	sangre 14.8	mama 10	cabeza 7.4	hígado 7.4	pulmón 6.1
---------------	------------------	---------------	----------------	------------	---------------	---------------	---------------

CURABILIDAD:	al inicio	en curso	avanzada
curable:	72	22	4.2
Incurable	24	78	25.0
mortal:	4	0	70.8

TRATAMIENTO:	al inicio	en curso	avanzada
Medicamentos:	56.7	25.0	8.3
Cirugía:	21.4	19.4	5.5
Radioterapia	8.1	19.4	5.5
Milagro:	8.1	19.4	12.5
Rem. caseros	5.4	13.9	-
Muerte:	-	-	45.8
no sabe:	-	-	8.3

DURACION:	Años	Meses:
	81.4	18.6

SI USTED LO TIENE, LE GUSTARIA SABERLO?	SI	NO
	61.5	38.5

CREE QUE PUEDE ALIVIARSE:	SI	NO
	48	52

LOS DE 60 EN ADELANTE CREEN ESTO:

QUE ES EL CANCER?	Enfermedad 65.2	tumor 21.7	úlcera 8.7	no se sabe -	brujería -					
QUE CLASE DE ENFERMEDAD?	traumática 82.6	herencia 8.7	contagiosa 8.7							
QUIENES LA SUFRE?	todos 66	algunos 34	jóvenes 34	viejos 66	niños 0	mujeres 60	hom. 40			
	casados 66	solteros 34	pobres 50	ricos 50	camp. 50	ciudadinos 50	sucios 50	limpios 50	indios 43	lad. 57
COMO SE MANIFIESTA?	dolor 32.5	↓ peso 11.6	hemorragia 11.6	anorexia 4						
LOCALIZACION:	estómago 30	útero 15.7	sangre 15.7	cabeza 7	mama 7	hígado 7				
CURABILIDAD:	al inicio		en curso		avanzada					
curable:	90		21		0					
incurable:	10		73		15					
mortal:	-		6		85					
TRATAMIENTO:	al inicio		en curso		avanzada					
Medicamentos:	57.7		7.1		4					
Cirugía:	19.		15.0		4					
Radioterapia:	4.0		-		-					
Milagro:	19.0		25.0		31.8					
Rem. caseros:	-		36.0		-					
Muerte:	-		-		45.4					
no sabe:	-		-		9.0					
DURACION:	Años: 79		Meses: 21							
LE GUSTARIA SABERLO, SI USTED LO TIENE?	SI		NO							
	85		15							
SE PUEDE ALIVIAR?	SI		NO							
	52		48							

POR EDADES CREEN ESTO:

Para todos el Cáncer es una enfermedad casi siempre de origen traumático, manifestándose a veces como un tumor y ocasionalmente como úlcera. Puede ser también de origen hereditario y contagioso.

Es una enfermedad a la que todos están susceptibles, pero la padecen más los viejos y en menor grado los jóvenes.

Los jóvenes también consideran que los niños la padecen (11.8%) mientras que los mayores no lo creen en absoluto (0.0%)

En todas las edades consideran que lo padecen más frecuentemente: las mujeres y los casados. Los de 15-44 años consideran que es mayor en los pobres a diferencia de los mayores que consideran se presenta igual en pobres y ricos. Los entrevistados mayores de 60 años dicen que se presenta igual en gente sucia y limpia, pero todos los menores a esa edad creen que hay cierta predisposición mayor en la gente sucia a padecer la enfermedad. Todos creen que no hay diferencia entre el indio y el ladino, a excepción de los menores de 30 años que le dan mayor porcentaje al indígena.

Los síntomas más frecuentes (con raras excepciones) son: dolor, hemorragia, pérdida de peso, anorexia, mal olor y fiebre en orden descendente.

Su localización en orden descendente: útero, estómago, sangre, mama, cabeza, hígado, etc..

Todos están de acuerdo en que el cáncer al principio es curable, que si está en curso se vuelve incurable y ya avanzado este es totalmente mortal.

En cuanto a tratamiento cabe señalar que al inicio consideran a los medicamentos como la elección, posteriormente la cirugía ocupa el primer lugar, y al final ya no hay tratamiento satisfactorio, sino que la muerte es el desenlace obligado. Vale la pena notar que los mayores de 60 años creen en los milagros y remedios caseros y que ignoran completamente la radioterapia, la cual es más conocida, mientras más jóvenes son.

El cáncer dura año para llevar a la muerte, habiendo casos en que es más rápida su evolución fatal.

Todos prefieren saber si padecen esta enfermedad y no se les mienta al -

respecto, que es una enfermedad que a pesar de los diferentes tratamientos no se puede aliviar, por supuesto siempre hay un grupo que sí cree se pueda proporcionar algún alivio temporal, pues su curación es imposible.

Del examen detenido del cuadro de cada edad, se puede apreciar que el grupo que más se diferencia de los otros es el mayor de 60 años, y que es el que acusa más desconocimiento del problema.

LOS ANALFABETOS CREEN ESTO:

QUE ES EL CANCER?		enfermedad 59.5	tumor 29.8	ulcera 8.5	no sabe 2.2	brujería 0		
QUE CLASE DE ENFERMEDAD?		Traumática 72.5		herencia 17.5	contagiosa 5.0			
QUIENES LA SUFRE?		todos 65.7	algunos 34.3	viejos 92.8	jóvenes 0	niños 7.2	muj. 82.7	
casados 83.3	solteros 16.7	pobres 60	ricos 40	campes. 50	citadinos 50	sucios 62.5	limpios 37.5	ind. 30.8
ladinos		69.2						
COMO SE MANIFIESTA?		Dolor 31	peso ↓ 16	anorexia 12	hemorragia 12	mal 8		
olor fiebre.		7						
LOCALIZACION:	útero 23.7	estómago 22.6	sangre 18.5	hígado 7.2	cabeza 6.2	mama 5		
CURABILIDAD:		al inicio		en curso		avanzada		
curable:		89.4		21.6		0		
incurable:		5.3		78.4		10.6		
mortal:		5.3		--		89.4		
TRATAMIENTO:		al inicio		en curso		avanzada		
medicamentos:		56		16.6		0		
cirugía:		28		29.0		8		
radioterapia		--		10.4		2		
milagro:		10		18.7		20		
rem caseros:		6.0		18.7		4		
muerte:		-		-		38		
no sabe:		-		4.1		6		
DURACION:		Años 72.9		Meses: 27.1				
SI USTED LO TIENE, LE GUSTARIA SABERLO				SI 89.4		NO 10.6		
CREE QUE PUEDE ALIVIARSE?		SI 37.9		NO 62.1				

LOS DE ALGUN GRADO DE PRIMARIA CREEN ESTO:

QUE ES EL CANCER?	Enfermedad	tumor	úlceras	no sabe	brujería				
	52.8	32.6	9	5.6	0				
QUE CLASE DE ENFERMEDAD?	traumática	herencia	contagiosa	otros					
	64.9	13.5	10.8	10.8					
QUIENES LA SUFREN?	todos	algunos	viejos	jóvenes	niños	mujeres	homb.		
	62.5	37.5	69.2	30.8	0	73.9	26.1		
casados	solteros	pobres	ricos	camp.	ciudadinos	sucios	limpios	indios	lad.
80	20	50	50	62.5	37.5	77	23	62.5	37.5
COMO SE MANIFIESTA?	dolor	↓ peso	hemorragia	fiebre	palidez	anorexia			
	27.9	14.2	10.5	8.9	8.4	7.9			
LOCALIZACION:	estómago	útero	sangre	cabeza	mama	pulmón			
	17.7	16.0	12.7	8.8	8.8	6.2			
CURABILIDAD:	al inicio		en curso		avanzada				
curable:	80.5		18.1		0.1				
incurable:	19.5		74.2		21.4				
mortal:	0.0		7.7		78.5				
TRATAMIENTO:	al inicio		en curso		avanzada				
medicamentos:	50.9		22.1		11.1				
cirugía:	23.6		29.2		10.0				
radioterapia:	09.0		11.5		05.5				
milagro:	13.6		19.4		30.0				
rem. caseros:	-		16.9		02.2				
muerte:	-		-		29.0				
no sabe:	01.8		-		08.9				
DURACION:	Años:	Meses	Semanas o días						
	72.7	25	2.3						
SI USTED LO TIENE, LE GUSTARIA SABERLO	SI		NO						
	80		20						
CREE QUE PUEDE ALIVIARSE?	SI		NO						
	46		54						

LOS DE ALGUN GRADO DE SECUNDARIA CREEN ESTO:

QUE ES EL CANCER?	Enfermedad	tumor	úlceras	no sabe	brujería				
	38.8	50	11.2	-	-				
QUE CLASE DE ENFERMEDAD?	traumática	otros	herencia	contagiosa					
	46	30	15	8					
QUIENES LA SUFREN?	todos	algunos	viejos	jóvenes	niños	mujeres	homb.		
	23	77	55.5	33.3	11.2	80	20		
casados	solteros	pobres	ricos	camp.	ciudad.	sucios	limpios	indios	lad.
66.6	33.4	50	50	50	50	50	50	50	50
COMO SE MANIFIESTA?	dolor	hemorragia	tumor	↓ peso					
	31.4	14.3	11.4	11.4					
LOCALIZACION:	sangre	útero	estómago	mama	cabeza	pulmón	hígado		
	14.3	14.3	11.6	10.4	9	7.8	7.8		
CURABILIDAD:	al inicio		en curso		avanzada				
curable:	77		50		50				
incurable:	23		50		50				
mortal:	-		-		50				
TRATAMIENTO:	al inicio		en curso		avanzada				
medicamentos:	41		31.8		17.6				
cirugía:	31.8		31.8		11.7				
radioterapia:	13.6		22.7		11.7				
milagro:	4.6		4.6		5.8				
rem. caseros	00.0		00.0		00.0				
muerte:	00.0		00.0		35.3				
no sabe:	09.0		09.0		17.6				
DURACION:	Años		Meses						
	81		19						
SI USTED LO TIENE, LE GUSTARIA SABERLO?	SI		NO						
	69		31						
CREE QUE PUEDE ALIVIARSE?	SI		NO						
	69		31						

POR LA ESCOLARIDAD CREEN ESTO:

El cáncer es una enfermedad que para los de secundaria se manifiesta especialmente como tumor (50%).

Su origen es casi traumático, es decir que el lugar que sufrió algún traumatismo está más predispuesto al Cáncer. Más o menos un 15% creen pueda ser también hereditario y los menos le atribuyen una causa contagiosa.

Los de Secundaria consideran que solo algunos son susceptibles al cáncer, mientras los de escolaridad menor o ninguna, creen que todos son susceptibles a él.

El padecimiento es más frecuente en los viejos, las mujeres y los casados. Para los analfabetos también es más común en los pobres, los sucios y -- los mestizos. Para los de Primaria en cambio es más frecuente en los indígenas. Los de Secundaria en cambio, creen que no hay diferencia por factores de tipo económico, social, racial, de higiene y de lugar de procedencia.

El síntoma principal es el dolor, luego con leves diferencias están: hemorragia, pérdida de peso, anorexia, etc..

El asiento principal varía: para los analfabetos es el útero, para los de Primaria es el estómago y los de Secundaria dicen que su localización principal es la sangre.

La enfermedad es curable en su inicio especialmente a base de medicamentos y cirugía; ya en curso se vuelve incurable, y los que creen que aún se puede curar es con cirugía, milagros, remedios caseros y medicamentos. Ya la enfermedad avanzada se vuelve mortal y las tentativas de tratamiento incluyen: remedios caseros y milagros.

Es digno de notar que los de Secundaria no creen en absoluto en los remedios caseros y muy poco en los milagros, además son los que dan mayor énfasis a la radioterapia, la cual es casi desconocida por los analfabetos.

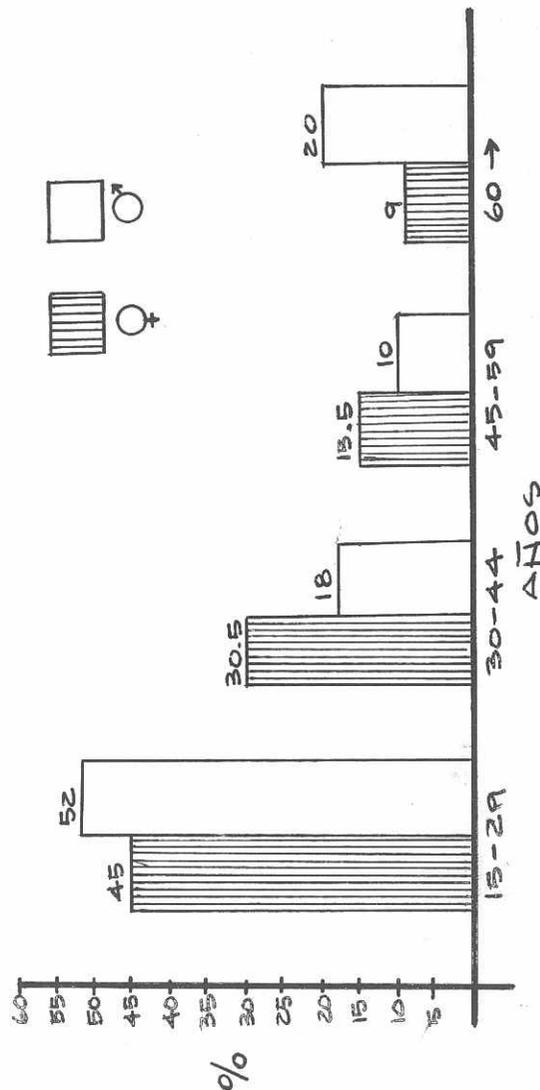
La enfermedad dura años para llevar a la muerte, habiendo casos en que la persona muere en meses.

Todos dicen que les gustaría saber si padecen esta enfermedad y no se les mienta al respecto.

Los de Secundaria creen que hay alivio con los tratamientos enunciados, pero los otros dicen que ésta enfermedad no se alivia a pesar de los tratamientos que se hagan.

1  
EDADES DE LOS ENTREVISTADOS

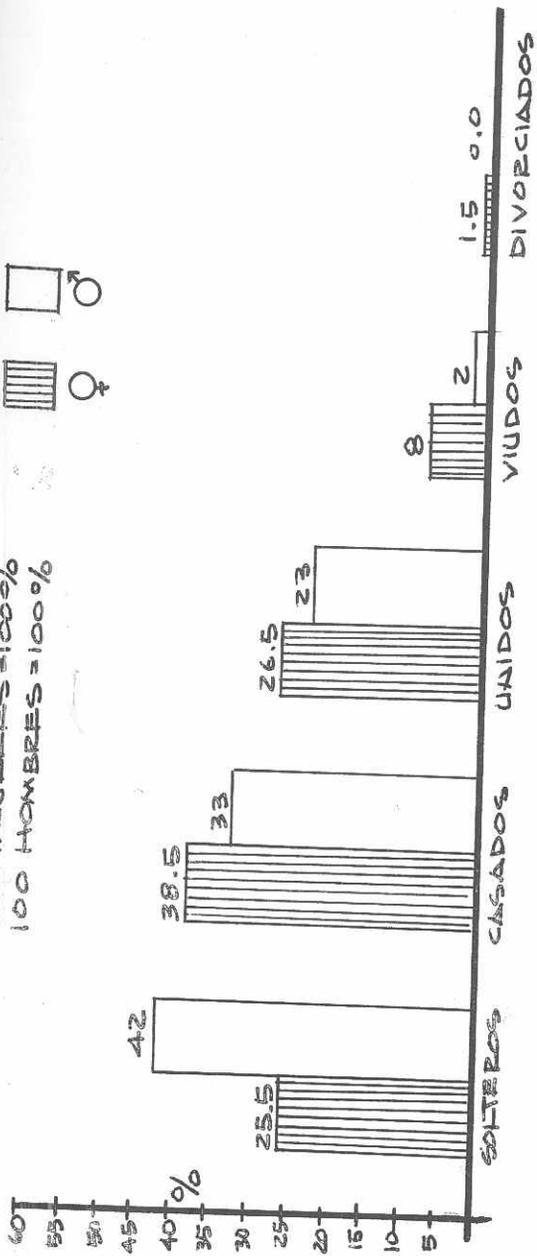
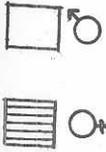
TOTAL = 200 MUJERES = 100 %  
100 HOMBRES = 100 %



2

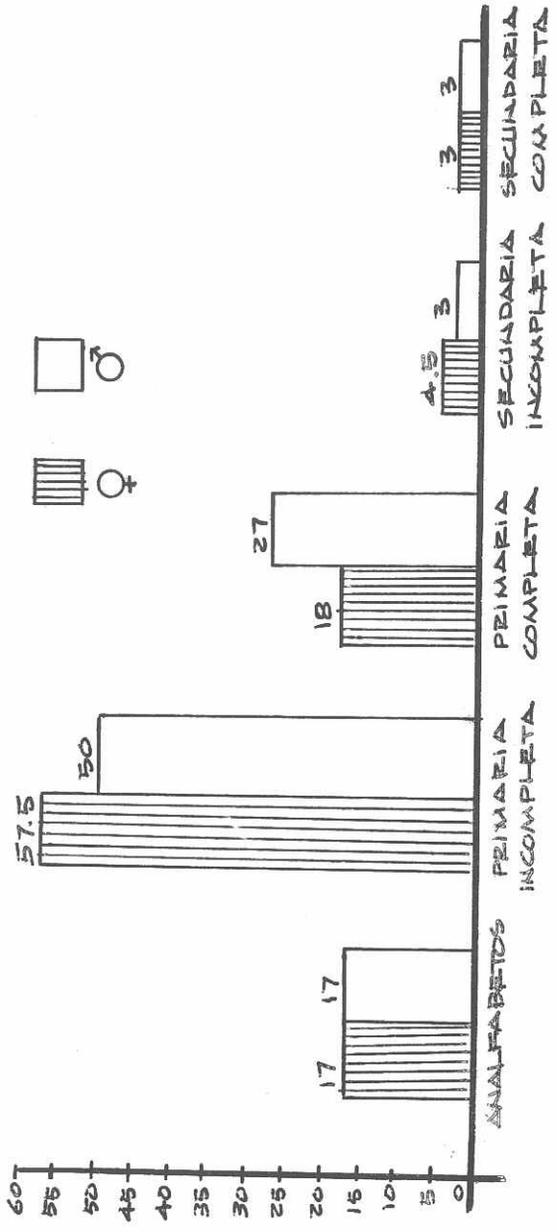
### ESTADO CIVIL DE LOS ENTREVISTADOS

TOTAL = 200 MUJERES = 100%  
100 HOMBRRES = 100%



ESCOLARIDAD DE LOS ENTRE VISTADOS

TOTAL = 200 MUJERES = 100 %  
 100 HOMBRÉS = 100 %

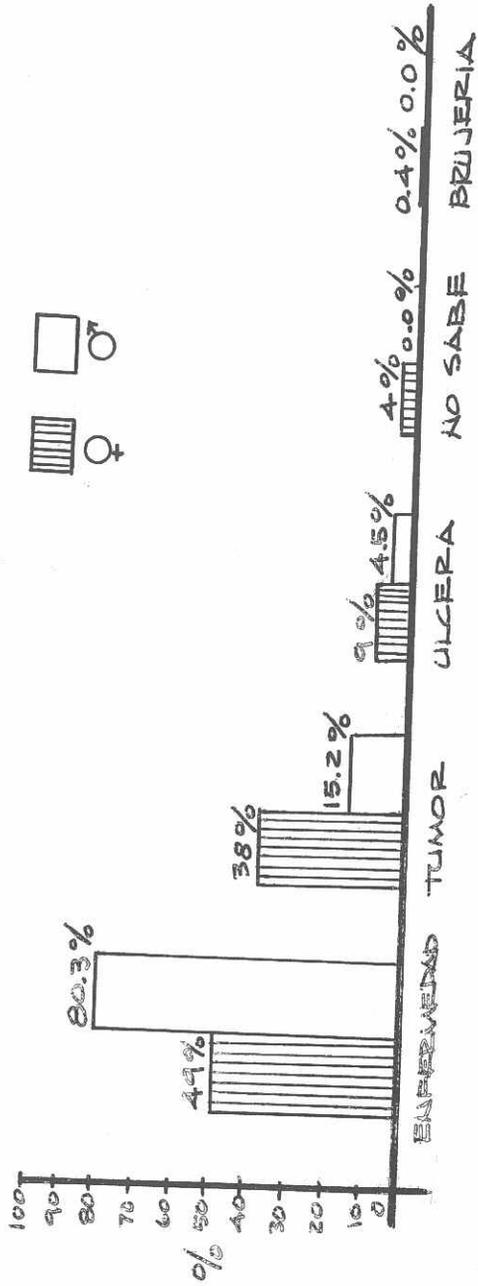


4

¿QUÉ ES EL CÁNCER?

TOTAL = 200 MUJERES = 100%

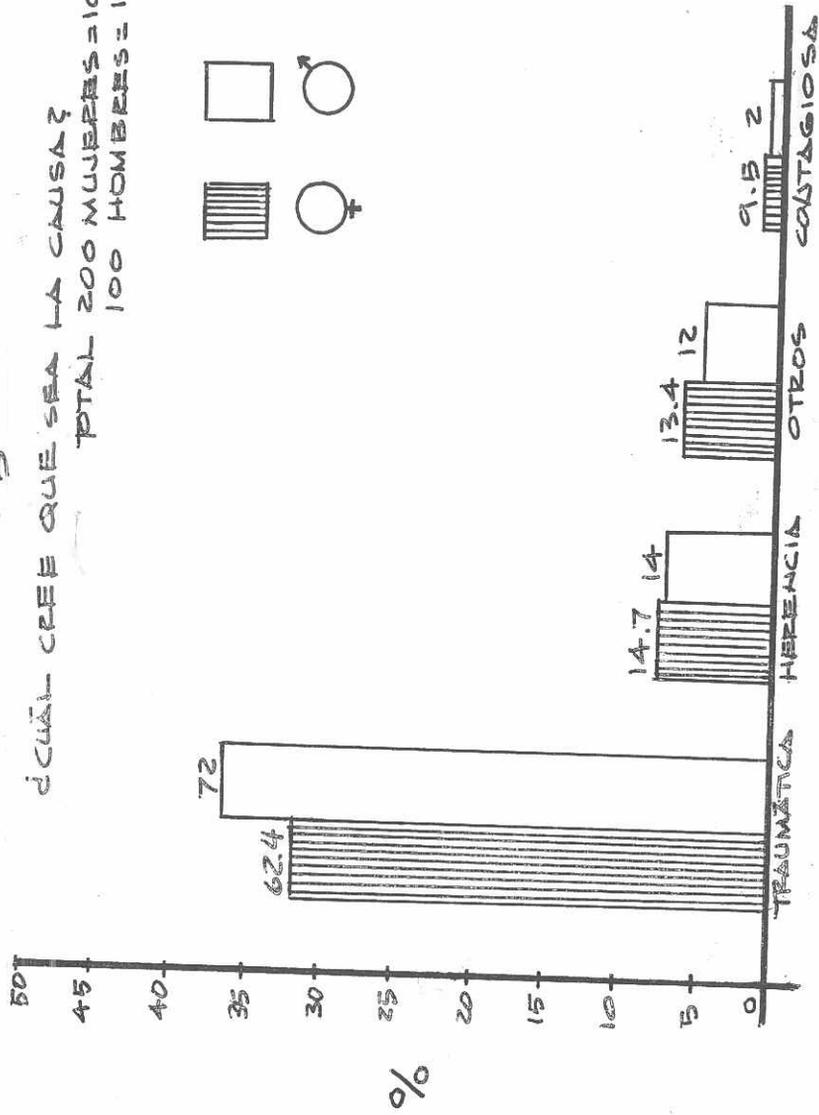
100 HOMBRERES = 100%



5

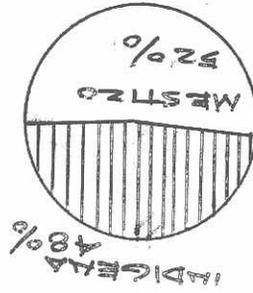
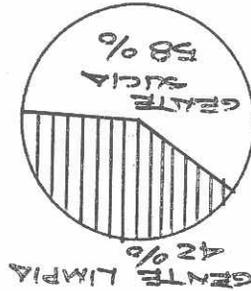
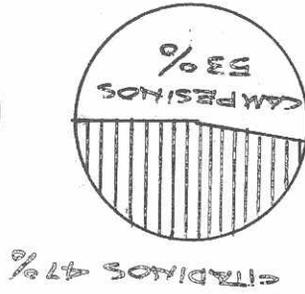
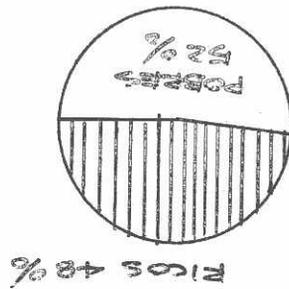
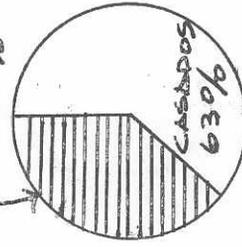
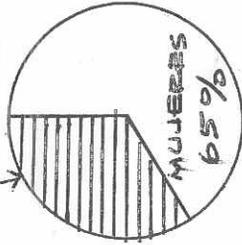
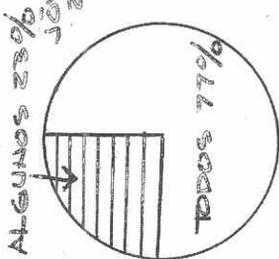
¿CUÁL CREE QUE SEA LA CAUSA?

TOTAL 200 MUJERES = 100%  
100 HOMBRAS = 100%



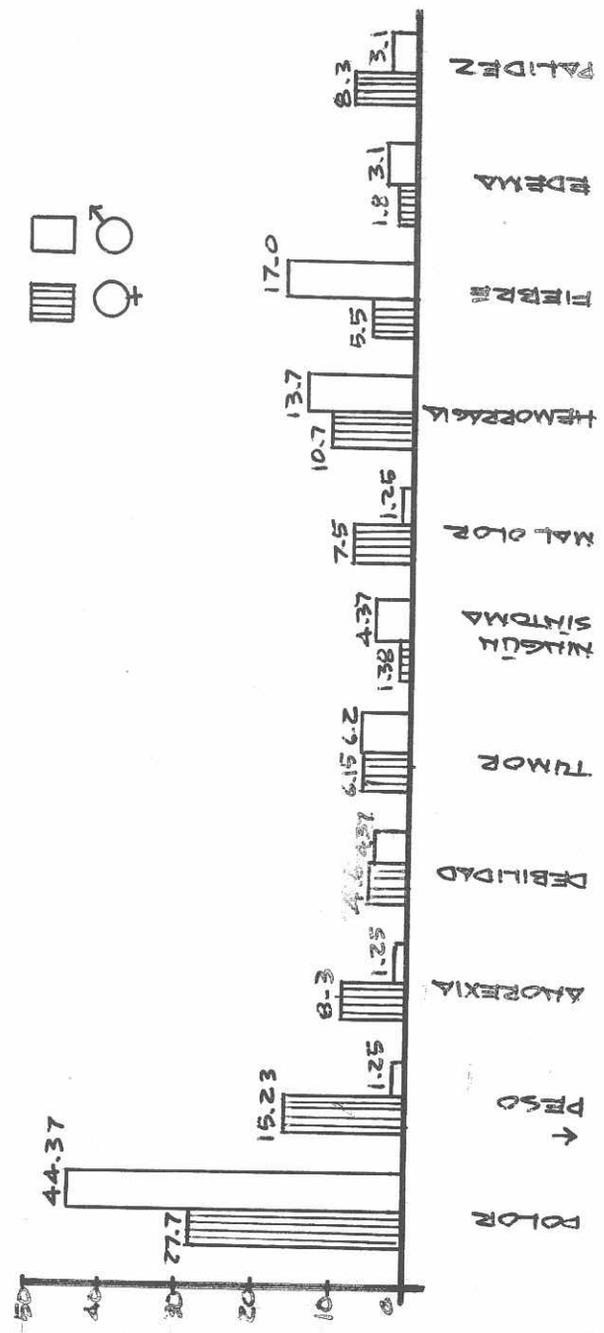
¿QUIENES SON MÁS SUSCEPTIBLES DE PADECER EL CÁNCER

TOTAL 300 ENTREVISTADOS



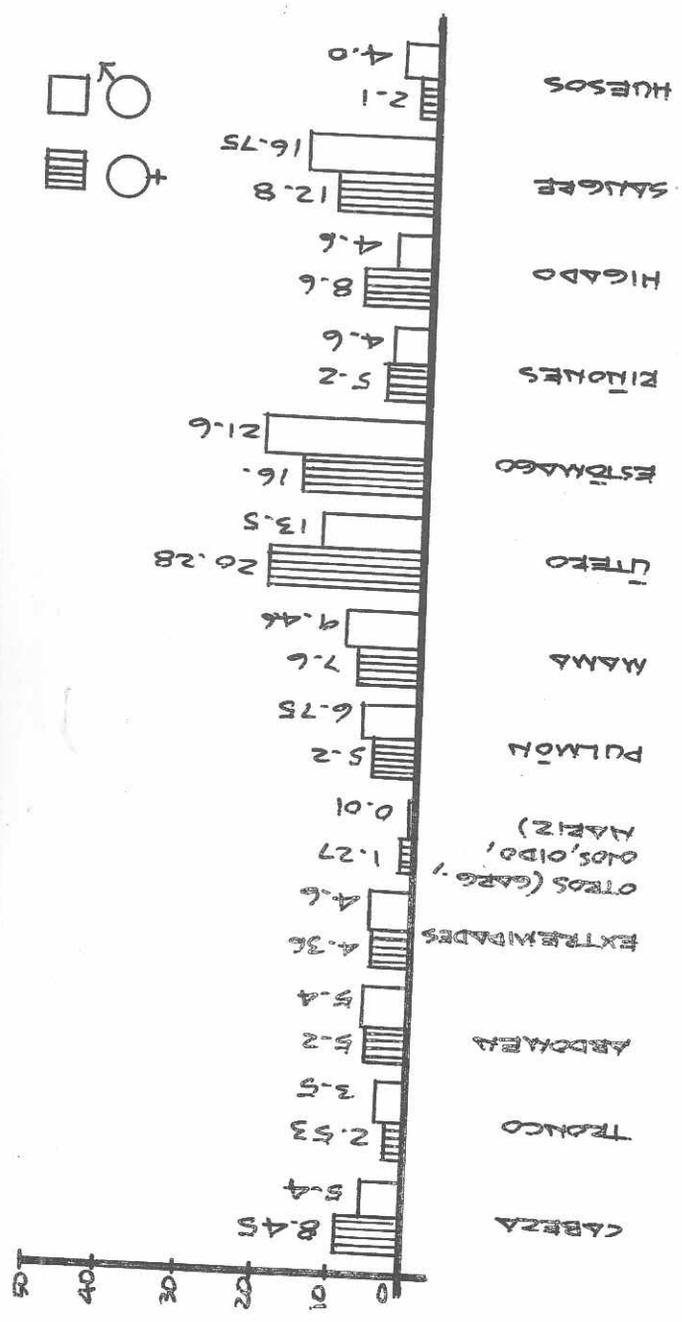
¿ COMO SE MANIFIESTA EL CÁNCER?

TOTAL 200 MUJERES = 100%  
 100 HOMBRRES = 100%



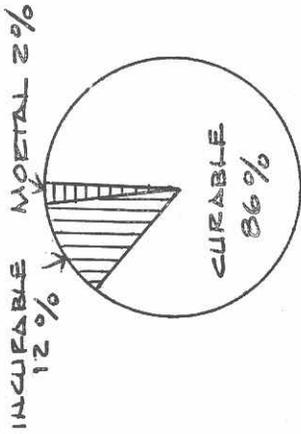
8

¿ DONDE SE LOCALIZA MÁS FRECUENTEMENTE EL CÁNCER?  
 TOTAL = 200 MUJERES = 100%  
 100 HOMBRÉS = 100%

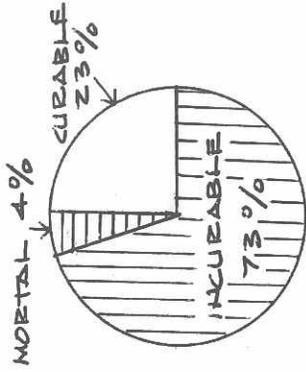


# CURABILIDAD

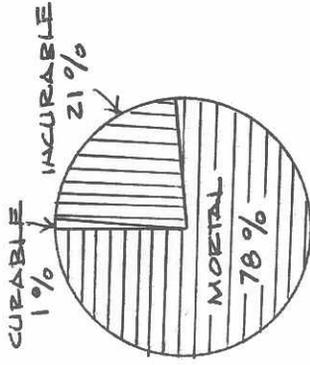
TOTAL : 300 PERSONAS



a) AL INICIO DE LA ENFERMEDAD

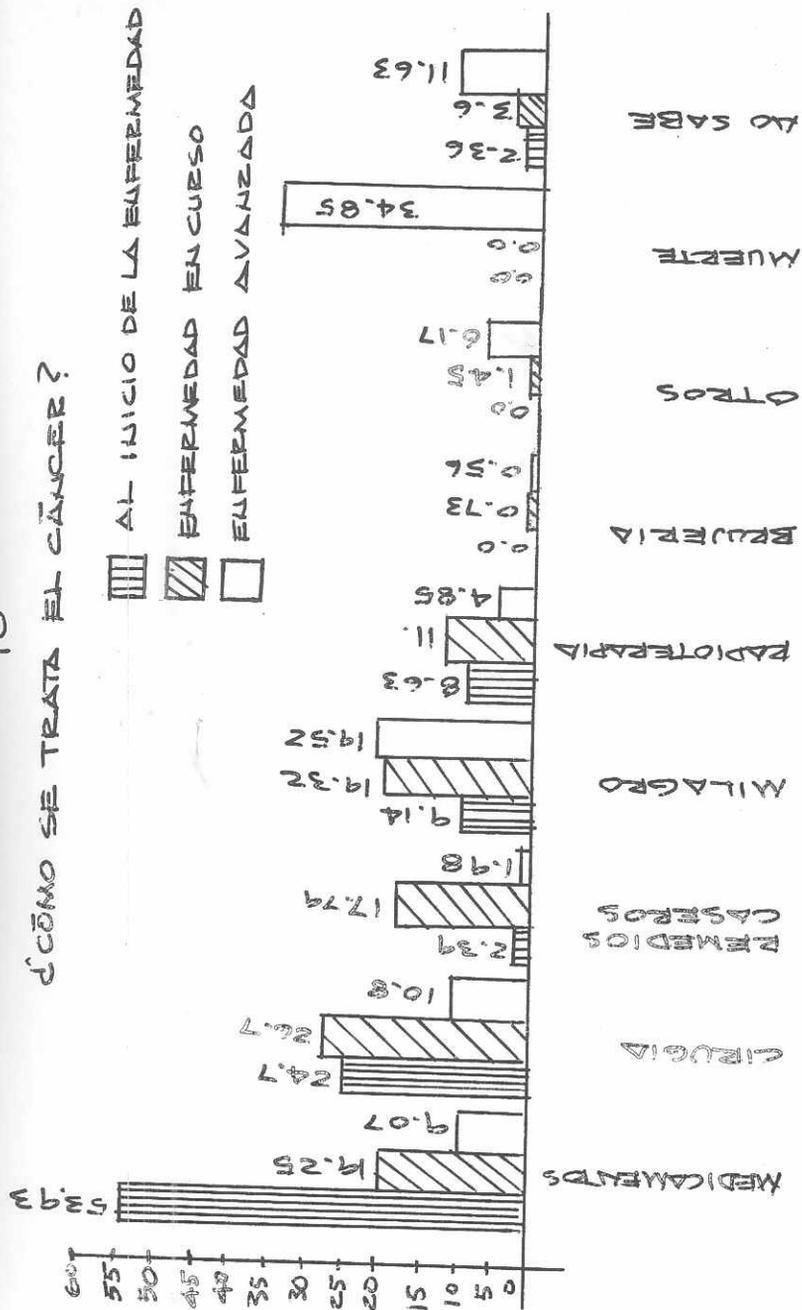


b) ENFERMEDAD EN CURSO

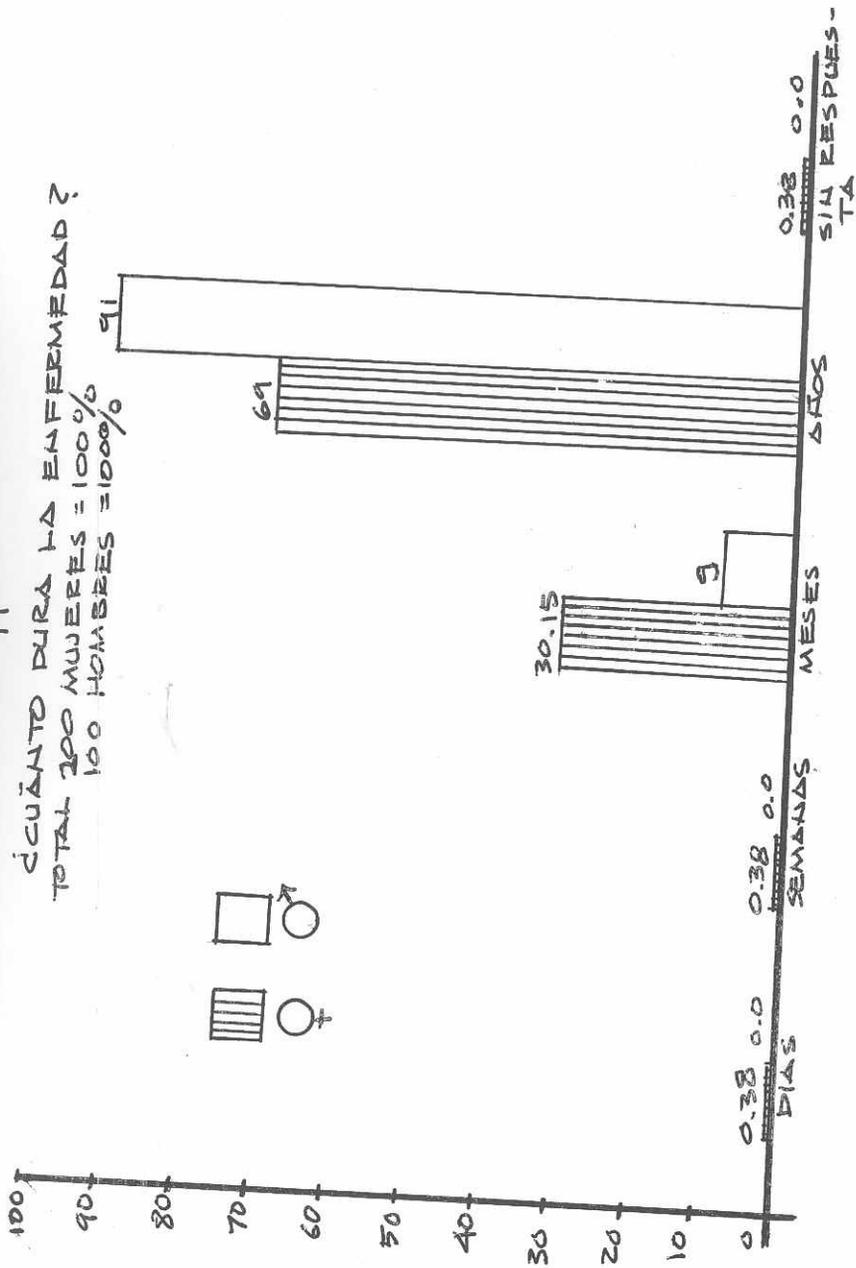
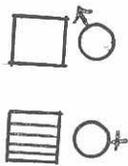


c) ENFERMEDAD AVANZADA

¿CÓMO SE TRATA EL CÁNCER?

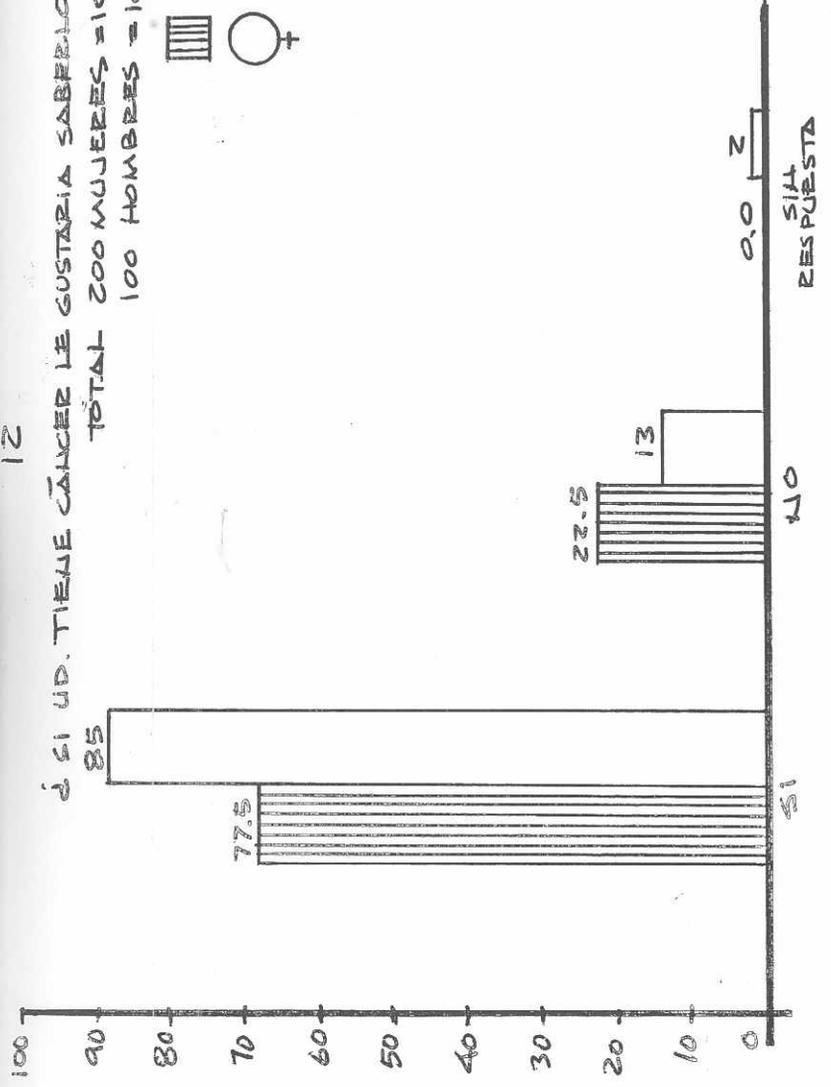
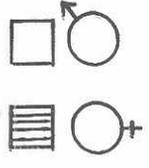


¿CUÁNTO DURA LA ENFERMEDAD?  
 TOTAL 200 MUJERES = 100%  
 100 HOMBRRES = 100%



¿ SI UD. TIENE CÁNCER LE GUSTARÍA SABERLO ?

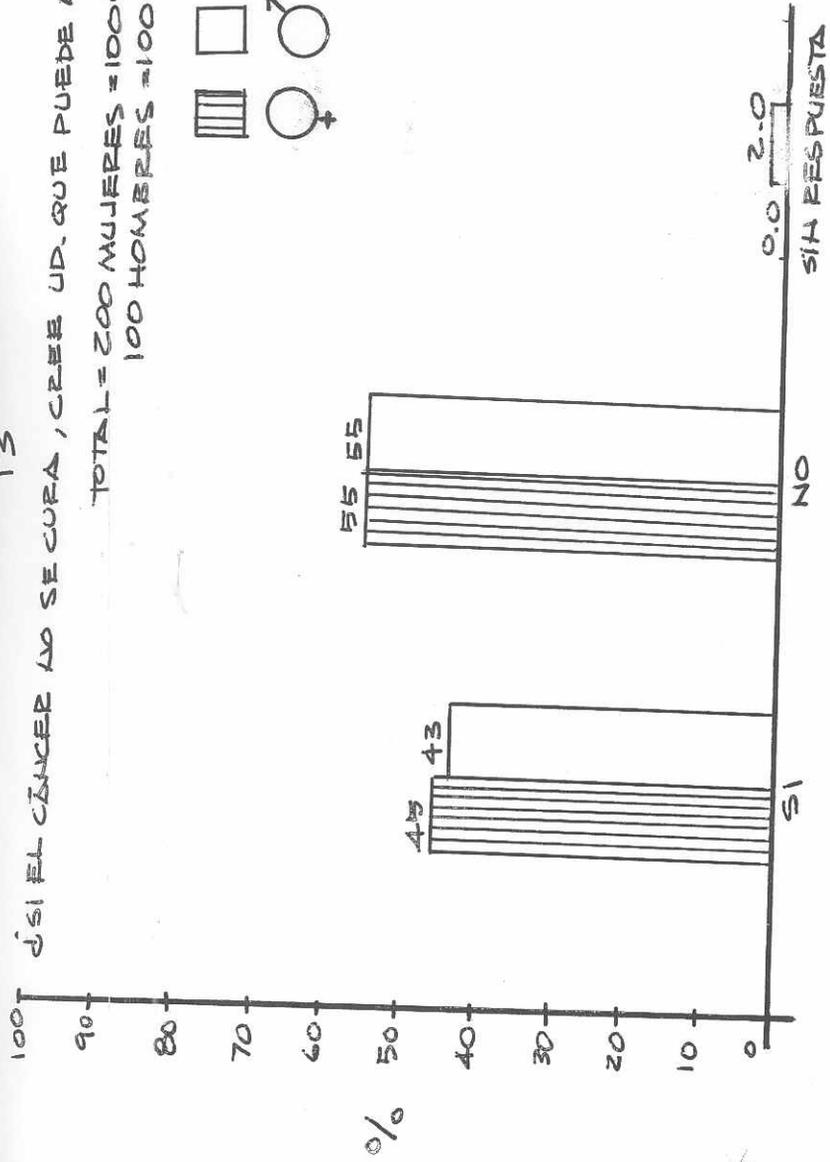
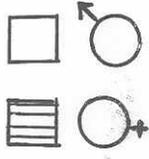
TOTAL 200 MUJERES = 100 %  
100 HOMBRRES = 100 %



RES PUESTA

¿SI EL CÁNCER NO SE CURA, CREE UD. QUE PUEDE ALIVIARSE?

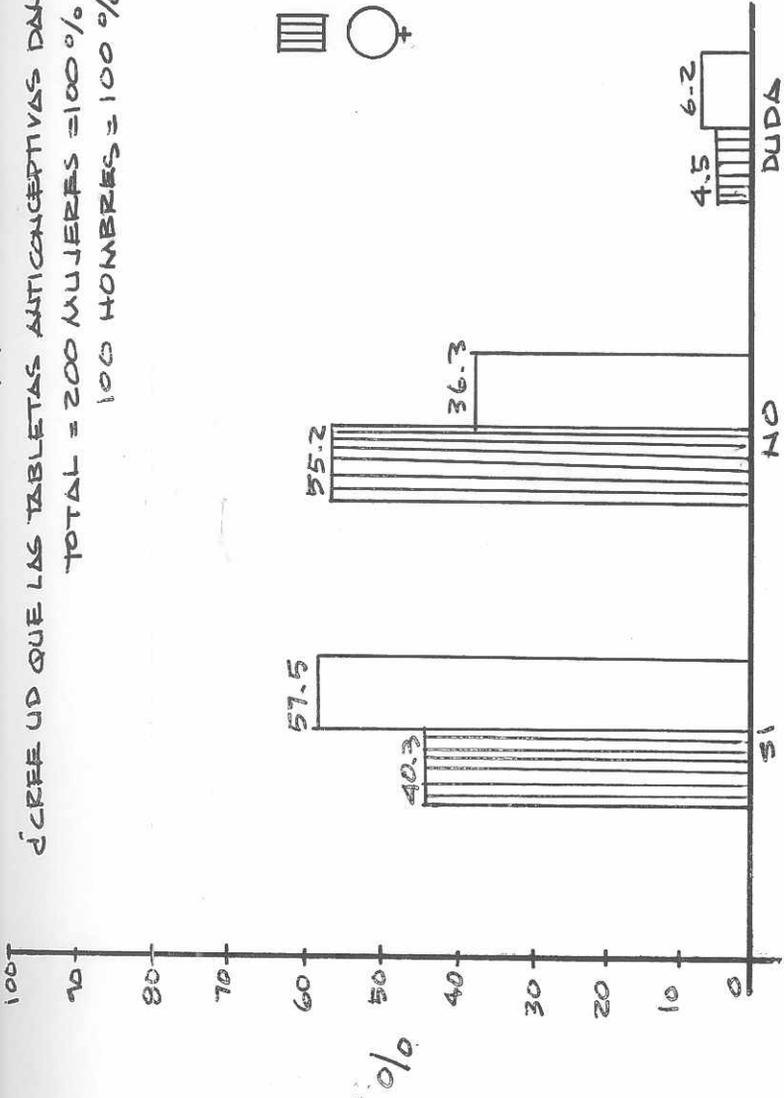
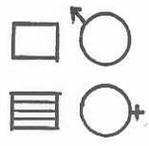
TOTAL = 200 MUJERES = 100%  
100 HOMBRRES = 100%



¿CREE UD QUE LAS TABLETAS ANTICONCEPTIVAS DAN CÁNCER?

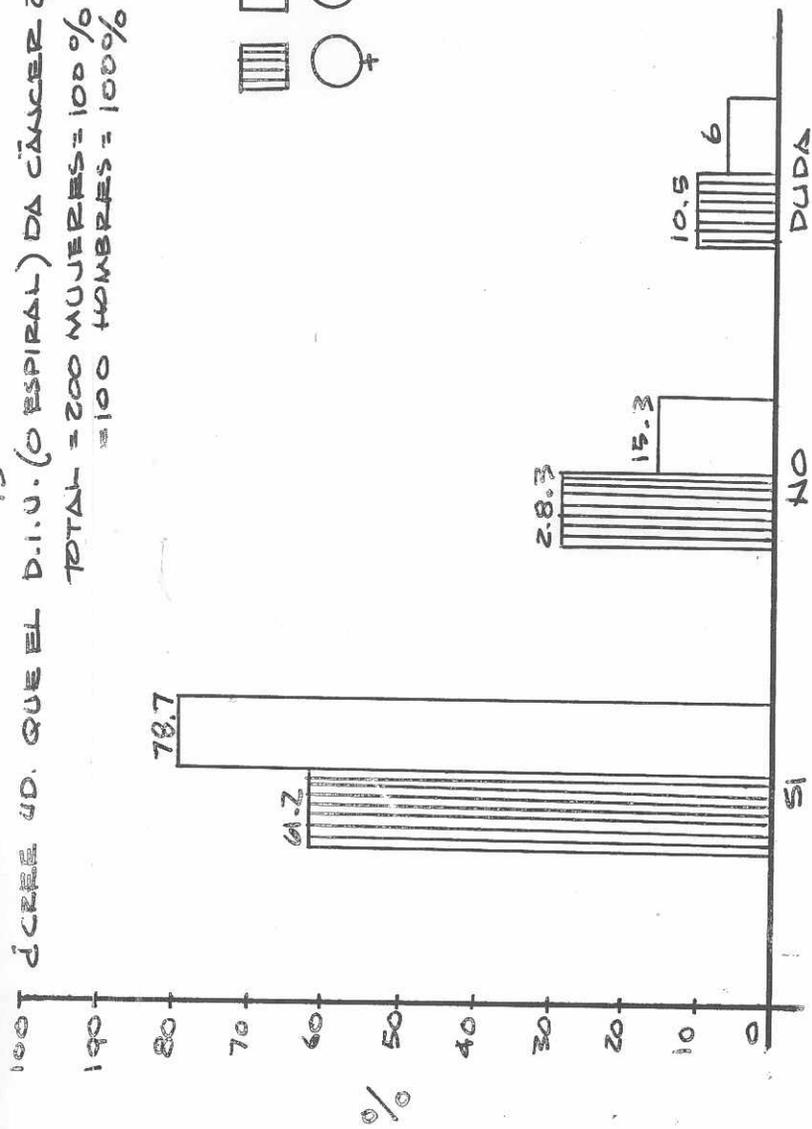
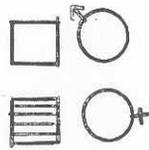
TOTAL = 200 MUJERES = 100 %

100 HOMBRRES = 100 %



¿CREEN UD. QUE EL D.I.U. (O ESPIRAL) DA CÁNCER?

TOTAL = 200 MUJERES = 100%  
 = 100 HOMBRAS = 100%



#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 1.

La mitad de los entrevistados son personas jóvenes comprendidas entre los 15-30 años, quizá porque son más asequibles a ser entrevistados o porque la mayoría de la población es también joven.

El porcentaje disminuye paulatinamente en las mujeres, no así en los hombres que hay una pequeña alza en los mayores de 60 años.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 2.

Poco más de un tercio de las mujeres entrevistadas son casadas y poco menos son unidas, a diferencia de los hombres que son solteros en su mayoría, disminuyendo progresivamente a casados, unidos, viudos y no hay divorciados.

El poco porcentaje (25,5%) de solteras se debe a que en el área rural la mujer soltera es difícil de entrevistar por el temor que tiene a ser vista acompañada y/o reprendida por padres o el novio.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 3.

A pesar de que en Guatemala, la población en su mayoría es analfabeta, son más asequibles a la entrevista los que saben leer y escribir; de allí que el mayor porcentaje de entrevistados tengan algún grado de escolaridad.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 4.

La mitad de las mujeres consideran al Cáncer como una enfermedad en el mismo sentido que cualquier otra y poco menos la relacionan con tumor. Muy pocas la consideran una úlcera y prácticamente no la asocian con actos de brujería, aduciendo que sólo "los indios creen en esas cosas".

Por otro lado la inmensa mayoría de hombres la consideran enfermedad y ninguno de ellos cree pueda deberse a brujería, aduciendo las mismas razones que las mujeres.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 5.

Van muy parejas las apreciaciones de hombres y mujeres.

Las casi 2/3 partes consideran al Cáncer de origen traumático, diciendo -- que golpes que recibieron de niños "pueden cancerizarse con el tiempo".

Es de notar que hay un regular porcentaje que lo consideran hereditario; y algunas mujeres también lo creen contagioso, especialmente por la promiscuidad.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 6.

De estos cuadros vale la pena hacer notar que los viejos se llevan los 2/3 de susceptibilidad.

Consideran además a las mujeres como las más susceptibles al Cáncer, - "es una enfermedad de mujeres" dicen.

También es más frecuente en los casados, por la promiscuidad mencionada en el gráfico anterior.

La gente sucia también es poco más susceptible que la gente limpia, porque aquellos son mejores vectores para "el contagio".

Agregan que el Cáncer no respeta clase social o económica o de grupo racial, que se presenta igual en todos ellos sin importar la posición que ocupe.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 7.

El síntoma cardinal de la enfermedad es el dolor. Y creo que por esto -- siempre consultan tarde con el médico, pues no saben que el Cáncer al principio es prácticamente asintomático ( y sin dolor).

Otros síntomas importantes son para las mujeres: disminución de peso, hemorragia, anorexia, palidez y mal olor en orden descendente.

Para los hombres son: (en orden descendente) fiebre, hemorragia y tumor.

Se nota que todos son ignorantes en cuanto a la sintomatología del cáncer y que no lo pueden situar entre el conglomerado de enfermedades a que están -- expuestos. Es más fácil para ellos hablar de otras enfermedades que las conocen mejor.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 8.

Debido a que el Cáncer es una enfermedad de mujeres", es el útero el más yormente atacada dicen las mujeres y enseguida siguen el estómago y la sangre. Le dan también un buen porcentaje al hígado, cabeza y mamas.

Los hombres en cambio difieren en que consideran al estómago como el asiento mayor del cáncer y enseguida la sangre y el útero. En el resto van iguales con las mujeres.

La diferencia estriba al parecer, que las mujeres temen que en ellas se desarrolle el cáncer y por eso lo ubican en un órgano de su propio cuerpo (el útero en este caso) y que han oído que el cáncer de la "matriz" es frecuente.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 9.

Las apreciaciones son similares en ambos sexos, por lo que en honor a la simplicidad, ambos resultados se han fundido en un solo.

Consideran al cáncer como curable al inicio de la enfermedad. Si la enfermedad lleva algún tiempo se vuelve incurable; y si está avanzada "hágase lo que sea" es mortal totalmente.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 10.

Los medicamentos son un buen tratamiento al inicio de la enfermedad y en mucho menor grado la cirugía.

Si la enfermedad está en curso, pueden usarse igualmente medicamentos, cirugía y remedios caseros, pues la enfermedad progresará a un estado de mayor gravedad.

Si la enfermedad está avanzada, la muerte es el desenlace, y sólo "un milagro" puede salvar esa persona, pues el 25% de las personas creen en los -- milagros de este tipo.

La radioterapia es ignorada, solo una minoría han oído de ella alguna -- vez como tratamiento de la enfermedad en cualquiera de sus fases, especialmente si está en curso.

Se nota el poco conocimiento que existe en cuanto a tratamiento, ya que mencionan mucho las posibilidades de remedios caseros ("polvo de víbora"), -- milagro y muerte como solución a la enfermedad.

Casi ninguno de ellos practican la brujería como solución o tratamiento, aunque dicen que es un medio que sí lo usan los indígenas.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 11.

Todos coinciden en decir que el cáncer es una enfermedad mortal, pero -- que son los años los de camino para llegar a eses desenlace, habiendo algunas excepciones en que ataca en forma aguda y mueren en meses.

Para estas respuestas se basan en observaciones que han hecho en personas que murieron de esta enfermedad.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 12.

Arriba del 75% son personas que llegado el caso, les gustaría que se les dijera que tienen cáncer y no se les mienta con evasivas. Consideran ser capa--

ces de afrontar la noticia "Para así prepararse para la muerte" que inexorablemente llegará más o menos luego.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 13.

Las opiniones están divididas: ligeramente arriba de la mitad consideran que el cáncer no puede aliviarse, que los tratamientos indicados anteriormente son tentativas por "aquello de hacer algo", pero que a veces es peor, pues dichos tratamiento "avivan o abonan" el cáncer.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 14.

Hay una diferencia notable entre lo que creen los hombres y las mujeres. Poco más de la mitad de las mujeres creen que las tabletas anticonceptivas no dan cáncer, mientras que el mismo porcentaje en los hombres dicen que SI dá cáncer su uso porlongado.

Algo que vale la pena decir y que no aparece en la estadística hecha, es lo siguiente: las mujeres que usan anticonceptivos creen que las tabletas anticonceptivas no dan cáncer, mientras que las que no las aceptan es porque creen que produce esta enfermedad.

#### DISCUSION DE LA GRAFICA No. 15.

Casi los 2/3 partes de mujeres y mucho más los hombres consideran el D. I. U. como causa de cáncer y por ello lo aceptan.

El porcentaje que cree que NO dá cáncer es tan bajo, apenas una cuarta parte o menos aún.

Por la gráfica anterior y ésta podemos ver que son los hombres los que acusan a los dos métodos anticonceptivos como productores del cáncer.

Esta gráfica es una clara muestra del "por que" no son aceptados los métodos anticonceptivos en la población y mientras no se cambie la mentalidad de la gente, se estarán haciendo esfuerzos infructuosos en este sentido.

Algunas de las razones por las que los medios anticonceptivos, especialmente el D. I. U. creen que dá cáncer, es porque los síntomas cardinales de esta enfermedad según ellos, son dolor y hemorragia, y que su localización más frecuente es el útero. Esto, aunado a que el D. I. U. es colocado en el útero y que algunas veces produce dolor y hemorragias más o menos fuertes, explican su creencia.

### V. CONCLUSIONES.

1. - Hay desconocimiento en la población en general sobre lo que es el cáncer, su origen o causa, su sintomatología, su localización y quienes están más afectados a él, su tratamiento y el pronóstico que presenta.
2. - Dentro del grueso de la población estudiada, los que acusan mayor desconocimiento sobre lo investigado, son los analfabetos y los mayores de sesenta años, y por sexo, los hombres parecen ser los más ignorantes al respecto.
3. - La radioterapia como tratamiento es practicamente desconocido, mayormente en el grupo mencionado en el inciso anterior.
4. - Los milagros y remedios caseros (tales como polvo de víbora) ocupan un buen porcentaje (15-25%) en la forma de tratar el cáncer.
5. - Considero que la brujería es un método de tratamiento más usado, pero que por la calidad del investigador (Médico) aparentan ignorarla porque saben que el médico no cree en ella.
6. - La no aceptación de los métodos anticonceptivos especialmente el D. I. U. es porque estos son acusados como productores de cáncer.
7. - Si un paciente hospitalizado o nó, tiene el diagnóstico de cáncer, considera ser capaz de afrontar la verdad, y no se le informe mentiras o evasivas sobre su enfermedad.

## VI. RECOMENDACIONES

- 1.- Hacer énfasis en los organismos encargados de hacer prevención del cáncer, sobre conocer las creencias de nuestra gente antes de emprender programas de este tipo.
- 2.- Debido a que la población ignora hechos o conceptos ya conocidos sobre el cáncer, debe ser informada en palabras sencillas, sobre los avances en este campo, para que acepte y colabore con los programas de prevención temprana del cáncer.
- 3.- Debido al alto porcentaje de personas que creen que los métodos anticonceptivos investigados (D. I. U. y Tablet as) producen cáncer, los organismos encargados deben hacer una muy buena propaganda a efecto de que principien a creer lo contrario, y estos sean aceptados en los hogares como métodos de planificación familiar.
- 4.- Debido a que la gran mayoría de la población es analfabeta y semianalfabeta, los medios de propaganda usados deben hacerse especialmente de tipo audio-visual, a fin de causar mayor impacto.

## VII. BIBLIOGRAFIA.

- 1.- Julio Payot, "La Creencia", edición de 1905.
- 2.- Nicola Abbagnano, "Diccionario de Filosofía", edición 1963.
- 3.- V. Gordón Childe, "Sociedad y Conocimiento", edición de 1958.
- 4.- Editorial Ramón Sopena, "Diccionario Enciclopédico Gran Sopena", edición de 1973.
- 5.- Salvat Editores, S. A. "Diccionario Terminológico de Ciencias Médicas", décima edición.
- 6.- Harvey, "Tratado de Medicina Interna", capítulos 62 y 63, Editorial Interamericana, S. A. décimo séptima edición.
- 7.- Christopher, "Tratado de Patología Quirúrgica", capítulo IV, Editorial Interamericana S. A. Novena edición.
- 8.- Andrés Goth, "Farmacología Médica", capítulo 53, Editorial Interamericana S. A., edición de 1971.
- 9.- Seminario de Integración Social Guatemalteca " Cultura Indígena de Guatemala. edición de 1959.
- 10- Richard N. Adams, "Encuesta sobre la cultura de los Ladinos en Guatemala, edición de 1964.

BR. JOEL DIAZ MARTINEZ

DR. RODOLFO LORENZANA

Asesor.

DR. JUAN JOSE HURTADO VEGA

Revisor.

DR. JULIO DE LEON MENDEZ

Director de Fase III.

DR. MARIANO GUERRERO ROJAS

Secretario General

Vo. Bo.

DR. CARLOS ARMANDO SOTO G.

Decano.